

עיריית תל-אביב – יפו
פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

השתתפו:		
וה"ה:		
א. אגמי	נ. אלנתן	א. אמינוב
א. גלעדי	י. דיין	י. דרורי
מ. וירשובסקי	ש. זעפראני	ר. חולדאי
ר. טורק	מ. טיומקין	י. כחלון
ר. לוינטל	מ. מוזס	ש. מזרחי
ש. מסלאוי	ד. ספיר	א. פנקס
א. בנאי		ז. שביט
פ. ויסנר		ש. חשן
נ. לוברט		ש. גפן

נעדרו ה"ה:

ח. אבי גיא, ג. הרץ, נ. וולוך, מ. להבי, ד. לוי, ה. שכנאי

נכחו בישיבה: מר מנחם לייבה- מנכ"ל העירייה

וה"ה:

ע. אברהמי, סמנכ"ל תכנון, ש. אורן, המשנה ליועץ המשפטי, א. בן ארי, היועץ המשפטי, ד. אמיר, מנכ"ל המשלמה, מ. בנימיני, ע. בכיר לרה"ע, ק. ברדה, ס' דובר העירייה, מ. גילצר, גזבר העירייה, א. גרטי, מנהלת לשכת התאגידים, א. הורוביץ-קלר, ע. רה"ע, ד. לוטן, ס' מנהל מינהל החינוך, ה. סייג, ס' גזבר ומנהל אגף החשבות, ז. פרידמן, מנהל מינהל שירותים חברתיים, ס. פריימן, ס' גזבר ומנהלת אגף התקציבים, א. שטיינר, ס' למנהלת היחידה לפניות הציבור, עובדי אגף התקציבים.

הישיבה נפתחה בשעה 16:15

רשמה סטנוגרמה
ישראלה אגמון

מזכירת המועצה
גלילה בן חורין

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-2-

על סדר היום:

הצעת התקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006.

295. הצעת התקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006

מר שומר- היו"ר

רבותי, אני מתכבד לפתוח את הישיבה המיוחדת של מועצת העירייה מס' 38, שתעסוק בתקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006.
אני מבקש להזמין את ראש העירייה, את ראש העיר לפתוח בדברים.
בבקשה, אדוני ראש העיר.

מר חולדאי-ראש העירייה

תרשו לי בפתח דברי: לפני שבוע במועצה הזכרנו את זה, אבל גם במועצה הזאת היתי רוצה, כבוד היו"ר, חברי מועצה נכבדים, לאחל לחברנו – ממלא מקומי- נתן וולוך- הרבה בריאות. סה"כ הוא עבר שבוע לא קל, והוא מחלים עכשיו אחרי התקף ועוד התקף, צינתור ועוד צינתור, אז נאחל לו הרבה בריאות.

מר מסלאווי

אפשר לבקר אותו?

מר חולדאי-ראש העירייה

אין לי מושג. אני מצליח לבקר אותו, אבל אני לא מכיר את הנהלים. אני חושב שכן, אבל אני לא יודע.

מר גפן

אי אפשר לבקר אותו.

מר שומר- היו"ר

לא ניתן.

גב' חשן

הוא ביקש בפרוש סליחה וביקש שלא יבקרו אותו.

מר חולדאי-ראש העירייה

אז אי אפשר.

מאחר שהנושא איננו על סדר היום, אני ממשיך.

כבוד היו"ר, חברי מועצה נכבדים: אני מתכבד להניח בפניכם את הצעת התקציב של עיריית תל-אביב יפו לשנת 2006. אגב, עבורי זו פעם שמינית שאני עומד מעל הבמה הזאת ומגיש תקציב, וזה רק מראה שהשנים עוברות.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-4-

תקציב העירייה מהווה את הכלי המרכזי ואת הבסיס למימוש היעדים והמדיניות העירוניים. המדיניות הזאת, אותה אנו מובילים בשנים האחרונות, מבוססת בראש ובראשונה על איזון והתייצבות כלכלית לאורך זמן, שהם אלה שמאפשרים לעירייה קיום שוטף ויצירת בסיס כלכלי איתן לשנים הבאות, אבל כל זה- תוך שמירה על איכות השרות הניתן לתושבים ותוך הגדלת תקציבי הפיתוח.

בדו"חות הכספיים של העירייה, שאת האחרון שלהם, לשנת 2004, אישרנו בשבוע שעבר, ניכרים היטב תוצאותיה של מדיניות זו. את שנת 2004, כמו את שנת 2003, סיימנו עם עודף תקציבי, עם קצב גידול הכנסות הגדול יותר מקצב גידול ההוצאות, ועם יכולת להעביר משאבים לתקציבי הפיתוח, להפחתת הגרעון הנצבר ולפרעון מוקדם של מלוות.

נתוני שנת 2005 מצביעים על המשך מגמות אלה ואף על התחזקותן. ההשגים הללו, שהם פרי של עבודה קשה ומתמשכת של כולנו, של הנהלת העירייה, לצמצום ההוצאות בתקציב השוטף ולהגדלת הכנסות העירייה, כדי להמשיך ולפתח את העיר. הנתונים האלה אינם מתבטאים רק בנתונים חשבונאיים, אלא גם, לשמחתנו, במציאות האורבאנית של העיר ובאטרקטיביות שלה בעיני הציבור.

על פי נתוני השנתון הסטטיסטי של העיר לשנת 2005 חל מהפך חיובי בנתוני ההגירה לעיר. בשנת 2004 עלה מספר ההגירה לעיר ב-8,000 נפש בהשוואה לשנת 2003, וזו השנה השנייה ברציפות לאחר הרבה מאוד שנים, שבה מאזן ההגירה, נכנסים מול יוצאים, הוא חיובי. גם הרכב האוכלוסיה בעיר משתנה, ובניגוד למגמה הכללית במדינת ישראל, בתל-אביב יפו ישנה ירידה בגיל החציוני- שמשמעותה זרימת צעירים לעיר, וכמו כן יש ירידה משמעותית של מספר התושבים החיים מתחת לקו העוני. יחד עם הדברים האלה עלינו לזכור כי עדיין, ואני מזכיר את זה ומזכיר ומזכיר, כי עדיין מצבנו איננו טוב, כי אנו נושאים על גבינו נטל כבד מהתנהלות כלכלית גרעונית בעבר, שמתבטא בגרעון מצטבר בתקציב הרגיל של למעלה מ-800 מיליון שח', ועומס המלוות הוא מאוד מאוד כבד. ולכן אנו מחוייבים להמשיך במדיניות המאוזנת והאחראית גם בשנת 2006, ובהתאם לכך תוכננה הצעת התקציב המונחת לפניכם.

לפני שאפרט מספר נתונים לגבי הצעת התקציב לשנת 2006, חשוב להדגיש עוד כי בהכנת תכנית העבודה נשאנו את עינינו כבר לעבר שנת 2009, בה ימלאו 100 שנה לתל-אביב יפו, העיר העברית הראשונה, וזאת מתוך כוונה שאם ברצוננו להלביש את עירנו בגדי חג לקראת מועד זה עלינו לתכנן ולהקצות כבר כעת משאבים לפרוייקטים החיוניים והמשמעותיים המתוכננים לרווחת תושבי העיר.

רבותי, הצעת התקציב הרגיל לשנת 2006 מסתכמת לסך של 3.420 מיליארד שח', לעומת תקציב בסך 3.460 מיליארד שח' לשנת 2005. בשנת 2006 נמשיך בתהליכי התייעלות והקטנת קצב גידול ההוצאות המתבקש מהתייקרות עלויות התשומות, ובכלל זה חמרי גלם, מכרזי נקיון, עלויות שכר וכיו"ב, ואני רוצה ממש להזהיר, כי אנו מתחילים לראות את הדברים בפועל. ההתאוששות בשוק יוצרת מצב שאנו כבר רואים אותו היום, שעלויות שהיו פעם X היום הן עלויות פלוס X. מפני שעלויות השכר גדלו, עלויות התשומות גדלו, יש זחילה במדדים, והעלויות הולכות וגדלות. ואותם דברים שהינו רגילים לקבל בסכום X אנו מקבלים היום בסכומים יותר גבוהים.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-5-

בנוגע לעלויות השכר, מסתמנת בשנת 2006, שוב, גם בעניין זה מגמת עלייה, וזאת כתוצאה ממספר גורמים, כמו סיום התכנית לעידוד הצמיחה והקטנת היקף עידוד הפרישה. בצד ההכנסות אנו נמשיך לפעול בשנת 2006 להרחבת מקורות המימון בהכנסות העירייה, בעיקר על ידי הענקת גביית הארנונה וטיפול יעיל יותר באלה שאינם משלמים את חובותיהם. כמו כן, ובהתאם למדיניות שהותוותה, אנו מתכננים להפנות משאבים בהיקף כולל של כ-130 מליון שח' להשתתפות בתקציבי הפיתוח, להקטנת הגרעון המצטבר ולפרעון מלוות מוקדם. עם זאת, חשוב לזכור שישנם סיכונים העלולים להפר את האיזון התקציבי המתוכנן הזה. יש הרבה מאוד דברים שעוד יכולים לקרות: אי עמידה בשיעורי גבייה עקב שינוי בתנאי המשק, צמצום השתתפות הממשלה, תביעות ייצוגיות, הסכמי שכר חדשים במגזר הציבורי ועוד ועוד, ואין להקל בכך ראש. ולכן אנו נמשיך גם במהלך 2006 לאתר את הנושאים בהם ניתן להתייעל ולחסוך במטרה להקטין את העלויות של ההוצאה השוטפת.

חשוב להדגיש עוד כי המדיניות התקציבית מונעת משיקולים וסדרי עדיפויות מקצועיים, שיאפשרו לשמור ולשפר את איכות השרות הניתן לתושבים. וכך למשל אנו ממשיכים במדיניות של העירייה, שלא לפגוע בכמויות הנדרשות בסידורים מוסדיים לנכים, קשישים ומפגרים, על מנת שלא לפגוע, על מנת שלא לפגוע באוכלוסיות היותר חלשות.

כמו כן נמשיך גם השנה בהתחייבותנו משנת 2004, לתקציב השתתפות עירונית, מטשינג, בשיעור של 25% לכל מכסת סידורים נוספת שתידרש ותתקצב על ידי משרד העבודה והרווחה. התכנון הדו-שנתי בתקציב הרגיל שבוצע השנה, פעם שנייה כבר, איפשר לסכם מראש את מעטפת המשאבים העירוניים שיוקצו למוסדות החינוך כבר בתחילת שנת הלימודים תשס"ו. רוב הצמצום בתחום החינוך נעשה על ידי התייעלות, דהיינו צמצום עובדי מטה ואיגום משאבים, ללא פגיעה בליבת העשייה. לעומת זאת נתנו דרך אגב, יותר שעות.

בהצעת תקציב הפיתוח לשנת 2006, אנו פועלים בהתאם לתכנית החומש שגובשה ועודכנה במהלך שנת 2004 ובשנת 2005, לתקופה של 5 שנים עד 2010. בשנת 2006 מושם דגש על המשך תקצוב פרויקטים בהם הוחל בשנים שעברו, ופרוייקטים גדולים כהערכות העיר לשנת 100-.

התקציב הבלתי רגיל לשנת 2006 נגזר ישיר מתכנית החומש הזאת ומסתכם לסך של 725 מליון שח', לעומת 517 מליון שח' בשנת 2005. התקציב משקף את המשך ההשקעה העירונית בשיפור התשתיות הפיזיות בעיר והמשך פרויקט שדרוג מוסדות החינוך והתרבות, תוך שימת דגש על בעיות בטיחות. בתקציב הזה נכללת הוצאה חד פעמית, ולכן אגב הוא חריג בגובה שלו, כי בדרך כלל אנו עובדים על 500 500 ומשהו מליון שח' לשנה ופה יש חריג הזה, נכללת הוצאה חד פעמית לשיפוץ בניין העירייה שיחל השנה, בסך של 190 מליון שח'. את ההוצאה הזאת, אנו הולכים לממן באמצעות הלוואה מיוחדת, שנטילתה התאפשרה בין היתר לנוכח העובדה שהקטנו פרעון מלוות שמבוצע בשנים האחרונות.

בתחום החינוך: תסתיים השנה בנייתם של בית הספר בשכונת תל-ברוך צפון ובית הספר העל יסודי ערבי אג'יאל ביפו. בנוסף יבנו גני ילדים בגוש הגדול, בדרום אזורי חן, תיבנה חטיבה צעירה בבית הספר בלוד, יסתיים השיפוץ של בית הספר "גבעת השלום" שאוחד עם בית-ספר רמז, ויחלו עבודות לאיחוד בית ספר אביגל וגבעת התמרים במבנה של גבעת התמרים. כמו כן יימשך פרויקט שיפוץ חזות בתי הספר, תוך שימת דגש על מפגעי בטיחות.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-6-

פרוייקטים נוספים בתחום החינוך יבוצעו על ידי קרן תל-אביב לפיתוח וביניהם: הקמת גני ילדים ברחובות למדן, שהם, הפלמ"ח וצבי נשרי, שיפוץ גני ילדים, הקמת בית ספר לחינוך מיוחד קלישר ובית ונצואלה, במתחם של בית ונצואלה הישן במעוז אביב, ושיפוץ ספריות בבתי הספר. כמו כן תימשך השנה בניית הבניין השני בקמפוס המכללה האקדמית ביפו, והוא כבר יוצא יפה מאוד מהקרקע ויסתיים בזמן, בפברואר 2007.

בתחום התרבות תמשיך העיר תל-אביב לשמור על מעמדה המוביל ויבוצעו פרוייקטים נדרשים נרחבים להתחדשות, שיפוץ והרחבת מוסדות ומרכזי התרבות בעיר- לקראת שנת ה-100. השנה נמשיך להתקדם לקראת בניית האגף החדש למוזיאון תל-אביב לאמנות, מתוך עלות המוערכת בכ-45 מליון דולר, תשתתף העירייה בסך של 15 מליון דולר, כאשר היתרה בסך 30 מליון דולר תגויס על ידי המוזיאון מתרומתם של סמי ואביבה עופר ותורמים נוספים.

כמו כן, נתקדם לקראת שיפוץ מתחם התרבות ההסטורי של העיר הכולל את היכל התרבות, הבימה ובניית חניון תת-קרקעי מתחת לככר התזמורת, אם כך נקרא לה, ייקרא לה. לגבי היכל התרבות, תחולק עלות השיפוץ כך שהעירייה תישא ב-25% ממנה בלבד, והתזמורת הפילהרמונית ב-75% הנוספים, לפחות כך מתוכנן כאן כרגע. לאחרונה הסתיימה עבודת התכנון והוכנה בקשה להיתר בנייה.

כפי שוודאי ידוע לכם, לאחר שנשמעו דעות מכאן ומכאן ונערך שימוע ציבורי, אני פונה לאונסק"ו על מנת שהם יסתכלו על האישור הזה לפני שנביא אותו למליאת הוועדה המקומית. יסתכלו ויחוו דעה כמובן.

לגבי תאטרון הבימה-כאן יש בעיה נוספת. מסתבר שהערכת עלות השיפוץ בסך 27 מליון שח' שאמורה היתה להתחלק באופן שווה בין העירייה למדינה איננה מספקת, וסכום השיפוץ הנדרש עומד כיום על סך של 75 מליון שח'. מאחר שמדובר בתאטרון הלאומי העומד בסכנת סגירה, פניתו לאחרונה לממשלה על מנת שתרתם יחד אתנו לגיוס יתרת הסכום הנדרש לשיפוץ, ואני מקווה כי הדבר ייעשה, דיון הולך להתקיים ממש בימים אלה עם האוצר ומשרד החינוך והתרבות. כהשלמה, כפי שאמרתי גם קודם, למתחם התרבות, תחל השנה חברת "אחוזות החוף" בבניית החניון התת-קרקעי שיאפשר את החזרת ככר התזמורת ההסטורית לשימוש הציבור. בסינמטק, תחל השנה העבודה להרחבתו, בעלות של 8.4 מליון דולר, מתוכם 5.3 מליון מתקציב העירייה, היתר מתרומה.

הקונסרבטוריון ברח' שטריקר יוקם מחדש בעלות שמסתכמת בכ-6.5 מליון דולר, מתוכם 50% מתקציב העירייה. וגם, כך אני מקווה, מתחם ביאליק, שהפך כבר למתחם תרבותי בפני עצמו, יתחדש וימתח את פניו. אני מקווה שנצליח לשפץ את בניין העירייה הישן, וגם בכך שלידו- לבנות חניון תת קרקעי מתחתיה.

השנה נמשיך גם את תנופת הפיתוח ביפו, ומעבר לטיפול בתשתיות יקודמו הפרוייקטים החשובים כגון, ואת זה כבר דיווחתי, פיתוח מדרון יפו לפארק חופי, שכבר יצא לדרך, ואני מאוד ממליץ לכל מי שיש לו את האפשרות, לתאם כמובן, צריך לתאם מראש, אבל להגיע לשם ולראות את המכונות האלה שעומדות שם בשטח, מקבלות את חומר הגלם שמונח שם- שזה כל הפסולת, ופה יוצא חול, ושם יוצא אגרגאטים קטנים ושם יוצא אגרגאטים גדולים, זה מין מפעלים קטנים בזעיר אנפין, אבל הדבר הזה מתקיים בפועל בשטח. ובסופו של דבר יהיה שם פארק יוצא מהכלל.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-7-

חוץ מזה, כמו שאני כל פעם אומר וחוזר ואומר, והפעם באמת מקווה שבשנת התקציב הקרובה נטפל באמת בשיפוץ ושיקום נמל יפו.

כמו כן יחלו העבודות במתחם תחנת הרכבת הישנה במנשיה, שיהפכוהו ממתחם מוזנח ונסתר מהעין למתחם בילוי ייחודי בעיר.

נושאי איכות הסביבה ימשיכו להיות חלק מרכזי בתכנית הפיתוח. יושקעו תקציבים בטיהור נחל הירקון, יחלו העבודות לפיתוח פארק ירקון מזרח- שיסתיים כנראה, כדי שאני לא אקח סיכונים, עד ראש השנה. יוקמו גנים ופארקים חדשים, ביניהם פארק של ה"אקסטרים" בבריכת גלית, מי שלא יודע, בריכת גלית, על יד איצטדיון יד-אליהו. יסללו שבילי אופניים נוספים, יחלו בפיתוח פארק השימור בדרום הקריה. מפונה ותפונה פסולת בניין, תטופל תשתית הביוב על ידי הפרדת ניקוז מביוב וביטול בורות ספיגה, וכן ייעשו פעולות לשיפור איכות האוויר בעיר, ומחר אנו מקיימים כאן בעיר כנס של ראשי הערים, עם בסופו- חתימה על איזושהי אמנה, שאני מקווה שתזיז עוד קצת את המחוייבות להמשך עבודה, כדי להגיע לאיכות אוויר טובה יותר.

בנוסף, תימשכנה ההשקעות העירוניות רבות ההיקף בפיתוח התשתיות העירוניות, במסגרת התייחסות אישית שמקבלת כל שכונה בפרוייקט לשיקום ושיפור תשתיות-שש"ת. אנו ממשיכים בזה.

ולסיכום : והפעם קצת הארכת. הצעת התקציב לשנת 2006 נבנתה כאמור בהנחה של המשך השמירה והקפדה על מדיניות עירונית כלכלית מאוזנת, תוך אחריות כוללת של כל גורמי העירייה, נבחרים ופקידות כאחד.

ואני רוצה להודות לכל אחת ואחד מכם, גם נבחרים וגם פקידות, על השותפות האיתנה בקידומה של העיר תל-אביב יפו. למרות כל הבעיות וקשיי התקופה מצליחה עיריית תל-אביב יפו לתת לתושבי העיר שרותי חינוך ורווחה ברמתם הגבוהה ביותר, והרבה מעבר לסכומים ולאיכות שממשלת ישראל מקציבה למטרות חשובות אלו.

תודה רבה לכולכם.

לסיום דברי, ברצוני להודות לכל מי שטרחו ועמלו על הכנת הצעת התקציב שלפניכם : למנכ"ל העירייה, לגזבר העירייה, לסגנים הגזבר ומנהלת אגף התקציבים ולעובדי אגף התקציבים. בשמכם אני מודה להם.

קריאה מהקהל

אדוני ראש העירייה, מה עם ככר אתרים? זה לא בתכנית?

מר שומר- היו"ר

שקט.

קריאה מהקהל

למה שקט?

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-8-

מר שומר- היו"ר

אני אומר לך שקט.

תודה. שמענו.

תודה לראש העיר.

חבר המועצה רון לוינטל, בבקשה.

מר לוינטל

שלום לאורחים, ראש העיר, מועצת גומי נכבדה, כפי שאני אוהב לומר.

ישיבת, זה נקרא עדיין מועצת העיר תל-אביב יפו, עדיין לא נקרא- מועצת סמי עופר, אבל גם זה בדרך.

אנו לפני שנה דיברנו כאן על תופעה אחת, שבמסגרת התקציב הרגיל אנו רואים שכמעט בכל סעיף, בכל פרויקט, יש שעות נוספות בכמויות היסטוריות. במקום להעסיק את מספר העובדים שצריך, או למצות את העבודה האפשרית מהעובדים הקיימים, שמצויים- חלקם לפחות באבטלה סמויה. במקרים מסויימים אולי טוב שכך, אצל חלקם, אבל אחרים לא. יש לנו בכל פרויקט שעות נוספות, עם תוספת של "פרי לנסרים", עם תוספות שכר כל מיני, בגלל שנשארים לפני ואחרי. ונגרם בזבוז רב, אני דיברתי על זה בשנה שעברה, מנכ"ל העירייה היסה אותי ואמר לי שזה לא כך ולא אחרת, ואני רואה שזה ככה וזה לא אחרת.

מר לייבה

שנה עברה, ולא למדת כלום.

מר לוינטל

לא, לא למדתי דבר. וזה נמשך- התופעה הזאת של הזבוז.

אני גם חושב שהיה צריך לייחד בתקציב מקום בשביל כל אותם החוזרים מהדמויות שקיבלו הנחות מיוחדות בארנונה במסגרת כל מיני וועדות פשרות סודיות, שאני מעריך שבסוף הליך משפטי כזה או אחר יצטרכו להחזיר את הכסף, בעקבות תביעות ועניינים אחרים. לכן היתי מקווה שהתקציב הזה יעודכן.

אבל מאחר שאני מכיר את נפש המועצה ואני יודע שאני אדבר כאן לשווא, ואחר כך יצביעו כולם כאיש אחד אותו דבר, וכמו שאמר קוהלת- באמת אין חדש תחת השמש, וקוהלת צדק.

מר וירשובסקי

שלמה המלך.

מר לוינטל

קוהלת שלמה המלך, כן.

מר וירשובסקי

הוא לא צדק.

מר לוינטל

אז לא נותר לי אלא להביע צער על כך שכולם מצביעים כאן באופן אוטומטי, לא קוראים את החומר, לא בודקים ולא מתעניינים. זהו.

מר שומר - היו"ר

תודה רבה.

מר מזרחי

רון, זה היה הנאום הכי הגיוני שלך עד היום. היית גדול היום.

מר שומר - היו"ר

סגן ראש העיר מר ויסנר, בבקשה.

מר ויסנר

אדוני ראש העיר, יו"ר המועצה, חברים: מחר בשעה 16.00 יש כאן כנס של ראשי ערים שהולכים לחתום על אמנה נגד זיהום אוויר. אתם יודעים- העיר תל-אביב, אבל העתון שקורא לעצמו "העיר", אפילו לא כותב על זה. הוא עשה את הקמפיינים נגד זיהום האוויר, הוא היה מוכן לעשות כל דבר. אפילו העתון שאנו לא כל כך מחבבים,

מר מסלאווי

איזה?

מר ויסנר

אני עוד מעט אספר לך, תקרא. אני פעם אחת רוצה להגיד, כי הסעיף עלה לי עד רמה כזאת שלא יכולתי לנשום בכלל. אני פותח עתון שקורא לעצמו "העיר", אני קורא ואומר כאן מעל הבמה הזאת: סגן ראש העיר, הגיע הזמן שהעתון הזה – ניקח לו את השם "העיר". אולי אתה יכול להיות בעיר חיפה, אולי אתה יכול להיות בעיר נתניה, לא בעיר תל-אביב. מהיום והלאה,

מר לוינטל

אתה יכול לקרוא לו סמי עופר.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)
-10-

מר ויסנר

עוד מעט אני אספר לך על הגומיה ואני אספר לך מה צריך לעשות עם גומיה. עם גומייה- בדרך כלל קוראים לזה קונדום. היום דרך אגב יש כתבה- מה זה קונדום ומי המציא את המילה קונדום, אני מציע לך רון לוינטל- לך לבדוק את זה.

מר לוינטל

קונדום של סמי.

מר ויסנר

סמוש, אם כבר.

אבל, מחר אני מקווה ואני מציע שמחר בשעה 16.00 יעמדו כאן כל חברי המועצה הנכבדים, ניתן גיבוי למהלך חשוב- שכל ראשי הערים בגוש דן, ביד אחת וביחד, הולכים לחתום על אמנה.

מר גלעדי

למה עשית את זה מחר? בגלל התאריך שלנו?

מר ויסנר

עשיתי את זה אך ורק מסיבה שתכננו את זה לפני 6 חודשים, ידענו שאריק שרון יקים את מפלגת "קדימה", ידענו שאתם הולכים לעשות,

מר גלעדי

אתה תתמודד בעמיר פרץ.

מר ויסנר

אני לא תומך באף אחד.

מר לוינטל

אני מחפש את זה בתקציב ואני לא מוצא את זה. זה דיון על התקציב.

מר ויסנר

איך אני אוהב את זה, סוף סוף נתת לי אקשין.
ולעניין:

מר לוינטל

יש עניין?

מר מזרחי

למה הכותרת היא- ירוקים?

מר ויסנר

היתה התייחסות יפה של יפעת קונפינו, היא נתנה לנו את זה בצבע, בלי לשלם כסף מהעירייה, אני יודע איך לעבוד. למה לא? זה היה רע? זה היה טוב.

מר גלעד

יש לנו חבר שמחזיר כספים.

מר ויסנר

חברים, אני יודע שאתם נורא רוצים כאילו להכנס במערכת, בי קשה להכנס, מה לעשות, אני פועל מתוך אמונה, מתוך ידיעה ברורה שמי שלא מתייחס לנושא הזה ברצינות, לא מבין את הכימות הבריאותי לעומת הכימות הסביבתי. אבל למה אני עומד כאן ונואם היום? מסיבה מאוד פשוטה.

מר מסלאווי

עם "העיר" סיימת? המקומון בסדר?

מר לוינטל

מה עם "צפון העיר"?

מר ויסנר

אם אתם רוצים דרך אגב, אני מזמין את כולם לשיעור בנושא תקשורת אצלי בחדר מתי שאתם רוצים, אחד אחד, אני אסביר לכם איך עושים תקשורת.

גב' אגמי

זה תל-אביב אחת?

מר ויסנר

למה את שואלת אותי, יש יועץ משפטי- תשאלו אותו : תל-אביב אחת, תל-אביב2-. תל-אביב זה תל-אביב, מה זה משנה. ולעניינינו : אני, בהצעת התקציב הזאת לא נכנס לפרטים שלה, למרות שעברתי והסתכלתי. אני רק רוצה להגיד דבר אחד לפקידות- שהולכת לחשוב על התקציב הבא. אני חושב שצריך להתחיל להסתכל בראייה של העברת עוגנים ממרכז העיר או מצפון העיר לדרום העיר. העברת עוגנים. ואני אתן לכם דוגמא- מה זה העברת עוגנים. לפני כמה שבועות הגיע לוועדת תכנון ובנייה סמינר

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-12-

הקיבוצים. 20 מליון דולר, רוצה סמינר הקיבוצים לבנות מבנה חדש לסמינר הקיבוצים. באותה וועדה התרגזתי, ואני שמח שגם חברי התרגזו אתי ביחד, כי באנו ואמרנו דבר פשוט: כאשר מדברים על צדק חברתי ועל צדק סביבתי ועל צדק שצריך להעשות ברחבי העיר, באנו ואמרנו: O.K, יש הסכם בין הקיבוצים על מנת לקחת, ואת סמינר הקיבוצים לבוא ולבנות מחדש על דרך חיפה. אבל כאשר אנו משקיעים 20 מליון דולר במבנה חינוך חדש כמו סמינר הקיבוצים, יש לקחת את ה-20 מליון דולר האלה ולהעתיק אותם לדרום העיר, על מנת לחזק את שכונות הדרום, על מנת שבסמינר הקיבוצים- אותם מורים יוכלו לתת את שעות ההוראה שלהם לתלמידי הדרום, על מנת שנוכל לעורר את העיר מבחינת שכירויות בדרום העיר ולא רק בצפון, ואני חושב שאנו צריכים להתחיל לחשוב איך מעבירים עוגנים יותר לכיוון דרום העיר. כאשר אנו מדברים על שיפוץ בניין העירייה,

מר לוינטל

רשמית כלום על התקציב, אה? כלום. מדהים.

מר ויסנר

כאשר דיבר ראש העירייה על שיפוץ מבנה בניין העירייה, דובר על תקציב של 190 מליון שח', אני בקרוב אביא לשולחן הנהלת העירייה שאפשר לעשות אנרגיה סולרית גם בבניין העירייה. אפשר לעשות את זה על מבנה ציבור. זו אמירה שאנו צריכים להודיע ולהעביר את המסר הזה לשאר הציבור. רבותי, אנרגיה אפשר לחסוך. כאשר נחסוך באנרגיה, הילדים שלי ושלך בעתיד, אחרי שתפסיל את הקונדום, יוכלו אולי בעתיד, בעתיד טוב יותר לילדינו.

מר לוינטל

תדבר על הפסטיגל.

מר ויסנר

רבותי, תפיסת העולם היא בראש ובראשונה צדק חברתי שמושתת על צדק סביבתי, ואני שמח שזה קורה. חלק מהתקציב שנמצא פה, וגם פנו אלי עתונאים ושאלו אותי- למה קיצצו ברשות לאיכות הסביבה. מעל במה זאת הודעתי לא פעם ולא פעמיים, ואני קורא לראש העיר, צריך לקחת את האגף לשיפור פני העיר, לשנות את פניו, ולקרוא לזה- רשות לאיכות סביבה. אנו לא צריכים לשפר יותר, כל נושא שקשור לאגף שיפור פני העיר הוא בראש ובראשונה נושא סביבתי, ולכן אני חושב שהגיע הזמן לשנות את זה. תודה.

מר שומר- היו"ר

תודה לסגן ראש העירייה וחבר המועצה פאר ויסנר.

הגב' הדס שכנאי- אני מבין שהיא איננה.

אנו עוברים לחבר המועצה, עו"ד מר מרדכי וירשובסקי.

מר לוינטל

אגב, מה נושא הדיון?

מר שומר- היו"ר

לא היית בהתחלה, הפסדת.

מר מסלאווי

עתון "העיר".

מר שומר- היו"ר

תקציב רגיל ובלתי רגיל לשנת 2006. יש נושא, הנושא כתוב. לא היית בהתחלה.

מר לוינטל

מזל. תאר לך שהיתי גם מההתחלה?

מר שומר- היו"ר

מה אני יכול לעשות?

מר וירשובסקי

אדוני היו"ר, חברות וחברי מועצה נכבדים:

כאחד מהוותיקים בתוכנו אני יכול להגיד לכם שהדיונים בתקציב העירייה במועצת העירייה היו דיונים מיוחדים, שהתחילו במיוחד בשעה 14.00 אחר הצהריים,

קריאה

לפני כן.

מר וירשובסקי

לא לא, זה היה 14.00, זה היה עוד לפניך, ואפילו נתנו ארוחת צהריים. והישיבות הסתיימו בשעה 20.00-21.00, לאחר דיון ממצה, כשכמעט כל חברי המועצה השתתפו בדיון. מפני שבסופו של דבר התקציב מבטא את המדיניות של העירייה, והעירייה פועלת באמצעות ראש העירייה ומועצת עירייה, ולי נראה שמן הראוי שביום כזה-כשמאשרים את התקציב, והמדובר הוא בתקציב של כמעט 3.5 מיליארד שח', היה צריך לקיים דיון רציני ומעמיק בבעיותיה של העירייה, בבעיות התושבים של העיר, בבעיות האזור כולו- גוש דן, ולא להסתפק בדיון שבסופו ידברו בו 4 חברי מועצה וראש העירייה. אינני יודע אם זה מתוך עייפות החומר של חברי המועצה- שלא חדלים לדבר אתי על זה שאין להם- לא סמכויות ולא כלים לעבוד, ולא אפשרות לבטא את עצמם, וכשיש להם כבר ההזדמנות להביע את דעתם, הם ממלאים את פיהם מים, לא מדברים ולא אומרים את

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-14-

אשר להם, ואני לא מדבר עכשיו- אם כוונתם לשבח או כוונתם לבקר. אבל להביע את דעתם- כיצד תתנהל העירייה במשך השנה הקרובה או כיצד היא התנהלה בשנה האחרונה, אני חושב שזו חובתם. וזכותם של תושבי העיר לדעת מה חושבים חברי המועצה. ולצערי הרב, מה שאני שומע- זה באמת דממה דקה. אז אולי סייג לחכמה זה שתיקה, אבל לפעמים השתיקה הופכת לאטימות ולהתאבנות, ואני חושב שזה חבל. כי בהכירי את חברי המועצה- יש להם מה לומר, יש להם הרבה מה לומר, יש להם הרבה ביקורת, יש להם הרבה הערות, יש להם הרבה הצעות, אבל ברגע שאפשר לשים את זה על השולחן, פתאום לא שומעים דבר וחצי דבר.

אני מצאתי לנכון, ואני לא מטיף בשער, ואני לא הצנזור שלכם ואני לא המבקר שלכם, אני אחד מכם, אני עמיתכם, אתם עמיתי, אבל אני מצאתי לנכון להגיד לכם את זה, כי אני חושב שעל ידי דיון ער- הינו יכולים לפתח הרבה מן הנושאים שמעסיקים אותנו ואת תושבי העיר- כל ימות השנה.

אני רוצה להודות בכך אדוני ראש העירייה, שבמשך השנה הזאת- הכנת התקציב לשנת 2006, ההכנה היתה יותר טובה מהכנת התקציבים של השנים הקודמות במובן זה שהיה יותר שיח ושיג- בין נניח אנשי הציבור, חברי המועצה והמנגנון העירוני-הפקידות, והרבה דברים שונו או תוקנו בכיוון זה או אחר. ואני יודע שלמשל קיצוצים מסויימים שהיו בתקציבי הרווחה, הודות לפעולה משותפת, נכונה ונבונה של מספר חברי מועצה וסגני ראש העיר, ואני רוצה לשבח בעניין זה את יעל דיין, בכל זאת חלו צמצומים רציניים בצמצום שהיה ברווחה, וגם היו צמצומים בקיצוצים בענייני חינוך.

מר מזרחי

מרדכי, אולי זו הסיבה שחברים לא מתבטאים, כי יש להם הזדמנות אחרת?

מר וירשובסקי

לא לא לא. אני אגיד לך. יש הזדמנות ויש הזדמנות. יש ההזדמנות שאתה יושב בחדר, ודן בנושאים מסויימים, ומתקן דברים מסויימים. אבל יש מקום בדיון ציבורי, גם להציג לציבור הרחב- שלצערי הרב היה צריך למלא את היציעים ולשמוע איך אבות העיר דנים בסוגיות השונות. כי אני רוצה לומר לך חבר המועצה מזרחי, שלא היה דיון, למרות שאני מקווה שזה יתקיים השנה לגבי התקציב של השנה הבאה, אני מקווה כך, שהדיון יהיה בערכי יסוד ובעדיפויות בנושאים שונים, ובקדימויות בנושאים שונים. הדברים האלה כמעט ולא נתקיימו במשך השנה הזאת, כפי שזה לא נתקיים בעבר. נכון שלגבי נושאים ספציפיים היה דיון וניסו לצמצם קיצוצים, זה נכון, ועשו דברים חיוביים. אבל הדיון הכללי- מה קודם למה וכיצד לבנות את התקציב, וכיצד לקדם נושאים אלה ואחרים, ותמיד העוגה לא מספיקה לכולם, וצריך לעשות משפטי שלמה לא מעטים, על זה לא התקיים דיון. ואני חושב שהיה צריך להתקיים.

מר גלעדי

אתה חבר הנהלה, נכון?

מר וירשובסקי

אני חבר הנהלה.

מר גלעדי

בהנהלה, נדמה לי שלא שמעתי את קולך. לא שמעתי שמישהו בא ואמר- לעשות שינויים. עכשיו אתה מטיף לנו, לקולגות שלך, ואתה אומר- למה אנו לא מתבטאים. יש פורומים שבהם אנו מתבטאים, יש וועדות שאנו משתתפים בהם ומנסים להשפיע.

מר וירשובסקי

כגון?

מר גלעדי

ישנה ההנהלה.

מר וירשובסקי

כגון?

מר גלעדי

ועדת חינוך ששלמה משתתף בה, או וועדות אחרות שאני משתתף בהן.

מר וירשובסקי

אני הייתי בוועדת חינוך- בכל הישיבות, למרות שאני לא חבר בה.

מר גלעדי

אז אם כן, יכול להיות שהיו"ר לא מתפקד.

מר וירשובסקי

לא לא לא.

מר גלעדי

מה זה- לא לא לא? זה לא הוגן מה שאתה עושה. יש פה ציבור, ואתה מדבר כאילו אנחנו חסרי אחריות ולא יודעים מה קורה.

מר וירשובסקי

אני לא אמרתי.

מר גלעדי

בהנהלה היה דיון, אני מאמין שחלק מהדברים שהעלת- היה במהלך הוועדות, וחלק היה בהנהלה גם כן. אבל זה לא הוגן מה שאתה עושה. אתה עומד שם כאילו אנו החרשים, האילמים, הטיפשים, ואתה נואם,

מר וירשובסקי

מי זה אתם?

מר גלעדי

אלה שעלו לדבר- חברי קואליציה.

מר וירשובסקי

אז מה? אז אסור להם לדבר- אני מבין?

מר גלעדי

לא. אבל יש פורומים שאנו מדברים בהם.

מר וירשובסקי

רגע, מה אתה בורח?

מר שומר- היו"ר

הוא לא הולך.

מר וירשובסקי

הוא לא הולך? בסדר. עכשיו אני רגוע.

מר שומר- היו"ר

הוא לא הולך רבותי, הוא ביקש רשות לצאת.

מר וירשובסקי

אני שמח שהוצאתי משלוותו את ארנון גלעדי והוא מצא לנכון להעיר את מה שהוא העיר. אני לא יודע באיזה וועדות דנו בנושא זה או בנושא אחר, זולת הוועדות שאני השתתפתי בהם. לקיים דיון אמיתי ומעמיק- האם צריך להעדיף רווחה על, נניח תרבות, האם צריך להעדיף רווחה על חינוך, חינוך על רווחה, באופן יסודי לא התקיים דיון בשום מקום, ואני יכול להעיד על כך. ואני יודע שמה שכן סוכם, שבתחום התרבות, על זה היה דיון בהנהלת העירייה וימשיך הדיון, יהיה דיון, וזה יהיה באמת דיון ראשוני אחרי שנים, וטוב הדבר, איך לבנות תקציב תרבות שיענה לצרכים של תושבי העיר ושל העיר בשנים הבאות, וזה יתקיים בשנה הבאה. אבל זולת הדיון הזה לא

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-17-

התקיים דיון אמיתי של קדימויות, של מה קודם למה: האם צריך לקצץ יותר ברווחה ופחות בחינוך ופחות בתרבות, או להפך. ואפשר גם לקחת תחומים אחרים. לא התקיים דיון בשום מקום- האם צריך להשקיע כל כך הרבה כסף בשיפוצים של מבנים, או שצריך להשקיע את הכסף בדברים אחרים- לקידום התרבות והאמנות בעיר. זה לא התקיים וזה חבל, ואת זה אפשר היה לקיים היום, ביום הזה, לא על ידי, לא על ידי ההתרסה, אלא על ידי דיון אמיתי ומלא בין כל החברים. ואני מציע שאנו במשך השנה הזאת, אדוני ראש העירייה, ואני פונה גם ליו"ר המועצה, ולראש העירייה: שמיד עם אישור התקציב הזה, שזה יהיה הערב, שבזמן הקרוב יתחילו במשותף, על ידי דיונים יותר כוללניים, לדון בהכנת התקציב ל-2007, כך שכשהוא יגיע לדיון פורמלי במועצה, בוועדת מועצה, בוועדת הכספים. בוועדת הכספים כל הדיון על התקציב נמשך בערך שעתים ואפילו פחות. שאז יהיה משהו מגובש על ידי מחשבה של כל חלקי הבית. ואני עכשיו לא נכנס- האם הראייה הזאת תגבר או הראייה האחרת תגבר, אבל לפחות שתהיה התמודדות על הבעיות, שהיום היא מאוד מאוד דלה, וזה הגיע ליום הזה- שמדברים. ואני מציע לכל החברים לקחת את ספרי תולדות העירייה ואת הפרוטוקולים של מועצת העירייה, ולראות איזה דיונים היו על תקציב העירייה לשנה הבאה, כמה זמן ואיזה התעמקות ואיזה בעיות התעוררו.

מר מזרחי

אבל היה תהליך הקודם כפי שנעשה פה?

מר חולדאי-ראש העירייה

לא.

מר לייבה

היה תכנון דו שנתני?

מר וירשובסקי

ועוד איך היה.

מר חולדאי-ראש העירייה

לא.

מר מזרחי

אני לא זוכר שבקדנציה של רוני מילוא כראש העירייה, התקיימו דיונים לקראת התקציב, פרט לדיון במועצה על התקציב.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)
-18-

מר וירשובסקי

אם אתה רוצה להעיר את זה על קדנציה מסוימת, אני רוצה להגיד לכם שכל ישיבת ועדת כספים בימים ההם- עד ימי צ'יץ' היתה 4 שעות במקום 40 הדקות שהיום. כל ישיבת הנהלה שהיתה כל שבוע, היתה 4 שעות במקום האקספרס שישנו היום.

מר חולדאי-ראש העירייה

עכשיו זה איכות, לא כמות.

מר וירשובסקי

נכון. איכות, אין מה להגיד.

מר ספיר

מר וירשובסקי, מה עם התקציב?

מר וירשובסקי

לגבי התקציב הרגיל אני מצביע ללא היסוס, אני מקבל אותו, אני רואה בו התקדמות, ואני חושב שהוא משקף גם את הצרכים וגם את האפשרויות של העירייה. אני רוצה לחלוק על לפחות סעיף אחד בתקציב הבלתי רגיל של עיריית תל-אביב, שהוא מדבר על מוזיאונים. קודם כל אם התקציב הבלתי רגיל הזה הוא בערך 600 מליון שח', וזה 72 מליון שח' הולך על שיפוצים לשני מוסדות תרבות: האחד זה היכל התרבות, שכבר דובר על זה והנושא הזה נמצא בבדיקה רצינית מאוד- אם אכן זה צריך להיות בהיקף כזה או בהיקף אחר. וזה הולך לאונסק"ו, בשעה שהבעיות הן לאו דווקא של אונסק"ו אלא בעיות אחרות. אבל אני בעיקר מתנגד, ואני מקווה שההצבעה על שני התקציבים תתחלק ל-2-, יהיה תקציב רגיל ותקציב בלתי רגיל, כי אני לא יכול להרים את ידי על התקציב הבלתי רגיל לגבי הסעיף הזה של מוזיאון תל-אביב לאמנות, שאני חושב שה-62 מליון שח' שאנו מצביעים עליו וכל הקשור בזה, זו אחת הטעויות החמורות והכתמים השחורים שרובצים על התקציב ועל עיריית תל-אביב, ואני לא יכול לתת יד לזה.

מר מזרחי

אם זה יאושר על ידי אונסק"ו, גם אז לא תיתן יד לזה?

מר וירשובסקי

זה לא שייך לאונסק"ו.

אבל אם אונסק"ו יאשר את זה, זה יהיה מעניין מאוד.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-19-

אני רוצה להגיד רבותי, אני אמרתי פה דברים שהרגיזו את מזרחי והרגיזו את ארנון גלעדי. אני אומר לכם, אל תתרגזו אלא תתווכחו, ותתווכחו לגופו של עניין ואל תתווכחו איתי- אם היתה ישיבה או היתה ישיבה אחרת,

מר שומר- היו"ר

באמת לא.

מר וירשובסקי

אלא אם הנושאים לובנו עד הסוף או לא. ואני אומר לכם שלא.

מר שומר- היו"ר

נכבד את חבר המועצה מרדכי וירשובסקי, באמת הוא ותיק החברים.

תודה לך.

חברת המועצה- סגנית ראש העיר הגב' יעל דיין.

גב' דיין

אין לי כאן מילות תוכחה וגם לא באתי לעשות סידרת חינוך לאף אחד. אז הדברים שנאמרו כאן- שלא למדנו את החומר ולא העמקנו בו, שאנו לא יודעים על מה אנו מדברים, וצריך לדבר ככה ולא אחרת. ואחר כך נאמר לנו גם שאנחנו אטומים ואנו לא עובדים נכון, וצריך יותר שעות ותכנים אחרים, וכל הדברים. עזבו, הרי כל מי שיושב כאן- גם חדשים כמונו, כמוני ואחרים שזו הקדנציה הראשונה שלהם, במקום כזה או אחר בחיים שלנו עסקנו בתקציבים: מי ברמה הלאומית, מי ברמה העיסקית הפשוטה, ואני חושבת שכולנו מתכוננים. זה שזה פחות שעות מאשר היה פעם, לעשות השוואה על השעון- נראה לי ממש לא לעניין.

אני רוצה, כאחראית לתיק רווחה, לומר כמה דברים עקרוניים: קודם כל, כאשר אומרים תקציב, אני לא רוצה היום לדבר על מספרים. כי הכי קל זה לפתוח את הספר ולומר- אנו הצלחנו למזער קיצוץ כזה, קיצוץ אחר. אני רוצה לדבר על עקרון שקשור במערכת הרווחה בתל-אביב, שאני מאוד גאה בה ושעדיין אני לא עם כל תאוותי ביד, רחוק מזה, כאשר אנו מדברים על תקציב 2006, ובוודאי כאשר אנו כבר מקבלים איתותים וסכומים נקובים ביחס ל-2007. כלומר, בעוד אנו מלקקים פצעים, יש מי שאומר שפצעים דמיוניים, מי שבאמת רואה בזה פצעה מסויימת וממזערים אותם, אז כבר אנו צריכים להכין חלקים לנגיסה ל-2007, אני חושבת שיש בי מידת אופטימיות שהייתי רוצה להסתפק ב-2006- ולא מיד להכנס לאיום של הקיצוץ של 2007.

אני רוצה לומר חד משמעית, שתל-אביב נותנת את השרותים החברתיים הטובים ביותר במדינת ישראל. אני רוצה לומר שזה לא בלי מחיר. כלומר, המחיר הוא על האנשים העוסקים במלאכה, ולא בזכות הקיצוץ אלא למרות הקיצוץ. וזה צריך להיות ברור לכולנו, ומכך להיות ברור לנו שיש גבול, יש קו אדום שאנו לא נוכל לעבור אותו ועדיין להשקיע במתן אותם שרותים חברתיים. גם משום שהאוכלוסיה הניזקקת לשרותים חברתיים היא אוכלוסיה גדולה, ותל-אביב, כמו שהיא מושכת תרבות, כמו שהיא מושכת עסקים, כמו שהיא מושכת את כל הדברים הטובים, היא גם

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-20-

מושכת- בהיותה מטרופולין, וחייבים להבין את זה מבחינה סוציולוגית. משום שאנו נותנים שרותים טובים, באים הנה אנשים כדי לקבל את השרותים האלה, ואנו לא יכולים להתעלם מהם. ואני לא מדברת על זוגות צעירים- שאנו מברכים אותם. יש כאן יותר נרקומנים ואנשים עם התמכרויות שבאים מחוץ לעיר, והם שותפים לסצינה של הסמים בתל-אביב. יש כאן יותר נשים חד הוריות מאשר היו במקור, משום שאנו מטפלים בהן יותר טוב מאשר במקומות המוצא שלהן. לצערי, בגלל שאנו נחשבים לעיר שיוודת במספר האוכלוסין מתחת לקו העוני, אז באים הנה. באים הנה- כמו שבאים הנה אוכלוסיה של מהגרי עבודה. הם לא באים הנה כי רע כאן, הם באים הנה כי תל-אביב היא היחידה שנותנת שרותים לעובדים זרים ברמה שאין במקומות אחרים, וזה מגדיל את האוכלוסיה כאן ומקנה מאוד עלינו לשמור על רמת השרותים. אותו דבר במובן הטוב- הקהילה ההומו-לסבית פורחת בתל-אביב, משום שאנו משווים אותה,

מר לוברט

לצערי הרב.

גב' דיין

אני חושבת שגם מספר החרדים בתל-אביב עולה,

מר לוברט

לצערי הרב.

גב' דיין

משום שאנו נותנים להם חיים מבלי כפייה דתית, מבלי כפייה אנטי דתית. אני אקבל זיכוי על הזמן, אני שמחה שהקשיבות שלך היא מוחלטת. אני מבקשת לומר שוב, מבחינת השקפת העולם שלנו, השאלה שלנו במינהל השרותים החברתיים, ויושב כאן זאב, אני לא יכולה לומר עמיתית- אלא רק מורי ורבי- זאב פרידמן, אני מוכרחה לומר- הבעיה היא לא איך לתחזק את העוני בתל-אביב, אלא איך לצאת ממנו. כלומר, יש לנו שרותים ל-17% מילדינו שהם ילדים בסיכון, אני נותנת לכל אחד מהם פתרון, אבל זו לא המטרה שלנו. המטרה שלנו להקטין את מספר הילדים בסיכון על ידי פעילות מניעתית. ואותו דבר בערך בכל נושא שיש בו אחוזים גבוהים של נזקקים- אני רוצה לתת להם את הכלים, ואני לא חוזרת על התאוריה ועל הפרקטיקה של אהוד ברק. אני לא רוצה לתת להם חכות ושילכו לדוג דגים, אני נותנת להם דגים, ואני נותנת להם דגים בחג ודגים בין החגים ובימי חול, אבל אני בכל זאת מציינת אותם בכישורים כאלה- שהם יוכלו לצאת מהמצב הזה- שבגלל כלכלה עולמית וכלכלה ארצית, ובגלל סיבות כאלה ואחרות הם נקלעו אליה.

קריאות

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)
-21-

גב' דיין

חבל מאוד. הדוכן הזה פתוח לכל דיכפין מחברי המועצה, אז מי שרוצה לדבר- ידבר, יירשם לדבר. אני מבקשת לציין בשיא הקיצור, בשורה אחת, שתי תכניות- היתי אומרת-גרנדיוזיות, מהפכניות, שתל-אביב ומינהל השרותים החברתיים נכנסים אליהם בשנה הקרובה. אחת מהן היא תכנית סטרייב שהיא בדיוק תואמת את מה שהסברתי עכשיו. אנו מקימים מערכת של הכשרה מקצועית לצעירים שאין להם כישורים לצאת לעבודה ברמה שבאמת הם יוכלו לפרנס את משפחותיהם.

מר גלעדי

תזכירי שזה פרויקט ממשלתי.

גב' דיין

זה פרויקט ממשלתי. חביבי, הכל ממשלתי. 75% שהממשלה צריכה לתת לנו, אם תל-אביב לא היתה מכפילה את ה-25% שלה, וראש העירייה דיבר יפה מאוד על ה-25%. אנחנו נותנים 50% בחינוך וברוחה, אנו מכפילים את ה-25%, ולכן אנו נותנים את השרותים הטובים. זה לא בא מלמעלה, לא במכסות ולא בהשקעה, ותקרא את זה בתקציב. זה סטרייב, כשאנו הולכים בגאווה גדולה לפתח את התכנית הזאת, ותוך 3 שנים היא תכיל כ-600 איש, 200 איש לשנה.

ותכנית שנייה- היא גם כן תכנית, היתי אומרת גרנדיוזית ומהפכנית, נרקונון- לטיפול בסמים, שיובאה אלינו כולל התקציב לה- מארה"ב.

אני אסיים, ואני רוצה להודות גם לזאב, גם לרמי הוכמן- שהשילוב בקדנציה הזאת של חינוך ורווחה נושא פרות שלא יאומנו בשני התחומים. למנהלי האגפים שלנו כמובן- יחיאל, דורית ושושנה, ולכל העושים במלאכה. השנה, כל העובדים הסוציאליים שלא מקוצצים או שזוהרנו וסיכלנו את הקיצוץ בהם- כאן מגיעה תודה גם לאיגוד העובדים ולארגון בן-דוד, שבאמת שתוף הפעולה נושא פרי.

אני יכולה להגיד כמובן, אבל אני אחסוך מרון את הציניות ביחס למילה כמובן, אני אצביע בעד התקציב. אני מאוד מקווה שבשנה הבאה, כאשר נדבר על תקציב 2007, אני הצעתי למנחם שנעשה שבתון בקיצוצים, כשחושבים על מ-2000 ועד 2007, ואני מקווה ש-2007 תהיה שנה של תנופה. מילה אחת על חגיגות המאה, לסיום: אנו כולנו נרתם ונירתמים ונעשה ככל יכולתנו, כדי שהצינון הזה של 100 שנים לתל-אביב באמת יהיה אדיר ומספק. אני רוצה לראות הנגשה, מרדכי, לא של נכים, אלא של כל מי שסובל היום מפערים, וכל מה שנקרא- הדרום- הנגשה לאותם מוסדות שמשקיעים בהם כל כך הרבה- תקציב רגיל, תקציב בלתי רגיל, אנו נראה ב-2009- כל ילד בתל-אביב, כל צעיר בתל-אביב, כל מי שיש לו תיק רווחה בתל-אביב- הולך במסדרונות המוזיאון ושומע מוזיקה בהיכל התרבות, בין אם יהיה שם על שם זה או על שם מישהו אחר. תודה רבה.

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 38
מתאריך י"ז כסלו תשס"ו (18/12/2005)

-22-

מר שומר- היו"ר

תודה רבה לחברת המועצה וסגנית ראש העיר.
אדוני ראש העיר בבקשה. ראש העירייה, בבקשה.

מר חולדאי-ראש העירייה

ראש העיר. למה כולם כל הזמן מתווכחים פה.
כבוד היו"ר, חברי מועצה נכבדים:
האמת היא שלא היתי עולה לדבר אלא היתי יושב לאחר שהסתיימו הדברים ונותן לתקציב לעבור בצורה כפי שהוא היה צריך לעבור, ואני מקווה שגם יעבור, כך אני מאמין. מאחר שבניגוד לנאמר כאן על ידי מר מרדכי וירשובסקי, עם כל הכבוד להיותו חבר המועצה הותיק ביותר.

מר וירשובסקי

השני.

מר חולדאי-ראש העירייה

עם כל הכבוד להיותו חבר המועצה שני הותיק ביותר, עדיין יש חברי מועצה ששרתנו כחברי מועצה גם בתקופות ההם, ויש הסטוריה ודקומנטציה על איך התנהלו הדברים, ואני מוכן לקבוע כאן מעל הבמה הזאת, שמעולם לא התנהלה עבודה כל כך מסודרת, כולל כל כך הרבה ישיבות בדרגים המקצועיים, כולל עם חברי המועצה, כדי להכין את התקציב. זו נקודה ראשונה שהיה חשוב לי להזכיר.
הדבר השני הוא- שאחרי עבודה כל כך יסודית, שבמסגרתה ניתנה האפשרות גם לחברי המועצה באופן אישי, לבוא לדבר על אותם דברים שמציקים להם באופן אישי, כי הם חושבים שזה כך, לבוא ולנזוף בחברי המועצה על כך שאינם מביעים את דעתם?! אני חושב שחבר מועצה צריך להביע את דעתו כשהוא צריך ולא כשמישהו אומר לו להביע.
והדבר האחרון נוגע ללוקסוס, ואני קורא לו- ללוקסוס. אני אומר לכם חברי מועצה נכבדים מאוד, שאילו אני היתי צריך להכין את תקציב העירייה באופן אישי, הוא היה שונה במאות מליונים שקלים לכאן ולכאן. יש בו הרבה מאוד סעיפים, שלדעתי, אם אני היתי צריך, אולי לא היו עושים אותם בכלל, ויש נושאים שהעירייה איננה מטפלת בהם בכלל- ואני חושב שאילו אני היתי מכין את התקציב היתי מצליח לשים מולם תקציב. דינו של תקציב עירייה- שהוא תקציב של פשרה. פשרה בין רצונות, פשרה בין צרכים, פשרה בין בני אדם, וזה כל הדבר שנקרא דמוקרטיה. היא לא התחייבה להיות מאוד יעילה. ויש בתקציב הזה סעיפים שאילו זה היה תלוי בי, ולא היתי כאן מנסה או חושב שנכון לקחת ולעשות קואליציה מאוד רחבה, שנכון לתת לכל הזרמים והדעות ביטוי גם במסגרת התקציב והצרכים. אז אתה יכול ללגלג על זה.

מר לוינטל

נכון.

מר חולדאי-ראש העירייה

אתה יכול ללגלג על זה שיש קואליציה רחבה, אבל היה לי קל מאוד לקחת ולהוציא מתוך הבית חלק מחברי הבית הזה, גם להקטין אולי בצורה משמעותית את תקציביהם,

מר לוינטל

זה היה עוזר, חבל שלא עשית את זה.

מר חולדאי-ראש העירייה

יכול להיות. אבל אני באמת מאמין שנכון, ודווקא בעיר כל כך פלורליסטית, בעיר שבה אין מוקדי כוח מאוד משפיעים, תפקידי להגן גם על אלה שהיתי יכול להוציא אותם החוצה. ואני חושב שזו הדמוקרטיה.

מר לוינטל

זו דמוקרטיה כאילו.

מר חולדאי-ראש העירייה

אבל דווקא משום כך, אחרי שכבר היו כל הדיונים שהיו, והוחלט בהנהלה, וגם הוחלט במועצה האחרונה, לבוא ולדבר עוד פעם על המוזיאון ולהגיד- אני לא אצביע על תקציב המוזיאון, אני רואה בזה נטילת רשות שבבחינת אינני מרשה לאחרים. כי כל אחד כאן היה מוכן לא להצביע על סעיף. ולכן אני מבקש להעביר את התקציב כפי שהוא. תודה רבה.

מר שומר- היו"ר

אנו ניגשים להצבעה.

מר לוינטל

על איזה מוזיאון מדובר? על מוזיאון סמי?

מר שומר- היו"ר

אנו ניגשים להצבעה על התקציב הרגיל והבלתי רגיל ל-2006. מי בעד התקציב?

מר גפן

שניהם ביחד?

מר שומר- היו"ר

כן. שניהם ביחד.

ה צ ב ע ה
בעד- 21 חברי מועצה.

מר לייבה

21 בעד. יירשם שוירשובסקי- למעט הסעיף שמדבר על המוזיאון.

מר שומר- היו"ר

ה צ ב ע ה

נגד – 1 חבר מועצה (מר לוינטל)

מר חולדאי-ראש העירייה

אני מבקש שיירשם בפרוטוקול שתחת מחאה שלי, וירשובסקי סרב להצביע לכלל התקציב- כחבר הקואליציה.

מר גפן

אפשר להצביע למעט סעיפים?

מר שומר- היו"ר

כן כן, הוא העיר.

מר גפן

אני שואל – האם אפשר להצביע למעט סעיפים? כי אם כן, אולי אני אוציא כמה סעיפים אחרים.

מר לייבה

לא. אז אם כן, נגד – 2.

מר גפן

כלומר, נגד, לא למעט סעיפים.

מר שומר- היו"ר

לא. או בעד או נגד.

מר לייבה

נגד – 2.

מר שומר- היו"ר

מי נמנע?

ה צ ב ע ה

נמנע – 1 חבר מועצה (מר מוזס)

מר שומר- היו"ר

אתה נמנע מר וירשובסקי?

מר וירשובסקי

לא, אני לא נמנע, אבל אני מתנגד לסעיף הזה.

מר שומר- היו"ר

בסדר. אמרת את הדברים האלה.

מר לייבה

אתה מתנגד לכל התקציב, וזה נרשם.

החלטה: התקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006 – מאושר.
מחליטים, לאשר את הצעת התקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006.

מר שומר- היו"ר

תודה.

רבותי, בזה נסתיימה ישיבת המועצה שלא מן המניין מה-18.12, הצעת התקציב הרגיל והבלתי רגיל לשנת 2006.
תודה לכולם.

הישיבה ננעלה בשעה 17:15

יו"ר

מנכ"ל

ערכה: גלילה בן חורין מזכירת המועצה וע' מנכ"ל העירייה